

Porównanie tłumaczeń Psalmów 31:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale ja ufam Tobie, JHWH! Powiedziałem: Ty jesteś moim Bogiem,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz ja Tobie ufam, PANIE! Powiedziałem: Ty jesteś moim Bogiem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mój czas <i>jest</i> w twoich rękach, ocal mnie z ręki moich nieprzyjaciół i od tych, którzy mnie prześladują.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale ja w tobie mam nadzieję, Panie! Rzekłem: Tyś jest Bogiem moim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A jam w tobie nadzieję miał, PANIE; rzekłem: Tyś jest Bogiem moim,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja zaś pokładałam ufność w Tobie, Panie, mówię: Ty jesteś moim Bogiem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale ja tobie ufam, Panie! Mówię: Tyś Bogiem moim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale ja ufam Tobie, JAHWE, mówię: Ty jesteś moim Bogiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz ja zaufałem Tobie, JAHWE, i mówię: Ty jesteś moim Bogiem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja jednak w Tobie ufność pokładam, Jahwe. Mówię: "Ty jesteś moim Bogiem!"
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale ja polegam na Tobie, WIEKUISTY; powiedziałem: Ty jesteś moim Bogiem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czasy moje są w twoim ręku. Wyzwól mnie z ręki mych nieprzyjaciół oraz od tych, którzy mnie ścigają.